



Rada
Európskej únie

V Bruseli 18. júna 2024
(OR. en)

10003/24

Medziinštitucionálne spisy:
2024/0053(NLE)
2024/0052(NLE)

AELE 40
EEE 22
ISL 18
N 29
FL 22
PECHE 182

LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet: ROZHODNUTIE RADY o podpise v mene Európskej únie a predbežnom vykonávaní Dohody medzi Európskou úniou, Islandom, Lichtenštajnským kniežatstvom a Nórsnym kráľovstvom o finančnom mechanizme EHP na obdobie od mája 2021 do apríla 2028, Dohody medzi Nórsnym kráľovstvom a Európskou úniou o nórskom finančnom mechanizme na obdobie od mája 2021 do apríla 2028, Dodatkového protokolu k Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Nórsnym kráľovstvom a Dodatkového protokolu k Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Islandom

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2024/...

Z ...

o podpise v mene Európskej únie a predbežnom vykonávaní Dohody medzi Európskou úniou, Islandom, Lichtenštajnským kniežatstvom a Nórsnym kráľovstvom o finančnom mechanizme EHP na obdobie od mája 2021 do apríla 2028, Dohody medzi Nórsnym kráľovstvom a Európskou úniou o nórskom finančnom mechanizme na obdobie od mája 2021 do apríla 2028, Dodatkového protokolu k Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Nórsnym kráľovstvom a Dodatkového protokolu k Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Islandom

(Text s významom pre EHP)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 217 v spojení s článkom 218 ods. 5,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Potreba zmierniť hospodárske a sociálne rozdiely v rámci Európskeho hospodárskeho priestoru pretrváva, preto by sa mal zriadiť nový mechanizmus pre finančné príspevky štátov EZVO, ktoré sú členmi EHP, ako aj nový nórske finančný mechanizmus.
- (2) Rada 20. mája 2021 poverila Komisiu, aby začala rokovania s Islandom, Lichtenštajnským kniežatstvom a Nórske kráľovstvom o dohode o budúcich finančných príspevkoch štátov EZVO, ktoré sú členmi EHP, na hospodársku a sociálnu súdržnosť v Európskom hospodárskom priestore. Komisia v mene Únie dojednala Dohodu medzi Európskou úniou, Islandom, Lichtenštajnským kniežatstvom a Nórske kráľovstvom o finančnom mechanizme EHP na obdobie od mája 2021 do apríla 2028. Uvedená dohoda bude mať podobu Protokolu 38d k Dohode o EHP. Komisia v mene Európskej únie dojednala aj Dohodu medzi Nórske kráľovstvom a Úniou o nórske finančnom mechanizme na obdobie od mája 2021 do apríla 2028.
- (3) Finančný mechanizmus EHP na obdobie od mája 2021 do apríla 2028 (ďalej len „finančný mechanizmus EHP“) a nórske finančný mechanizmus na obdobie od mája 2021 do apríla 2028 (ďalej len „nórske finančný mechanizmus“) prispievajú k zníženiu hospodárskych a sociálnych rozdielov v Európskom hospodárskom priestore a k posilneniu vzťahov medzi štátmi EZVO, ktoré sú členmi EHP, a prijímajúcimi štátmi.

- (4) Finančný mechanizmus EHP preto odráža výhody, ktoré štátom EZVO, ktoré sú členmi EHP, plynú z ich účasti na vnútornom trhu, pričom sa v ňom zohľadňuje cieľ podporovať nepretržité a vyvážené posilňovanie obchodných a hospodárskych vzťahov medzi všetkými zmluvnými stranami Dohody o EHP v súlade s článkom 115 Dohody o EHP.
- (5) Vo finančnom mechanizme EHP a nórskom finančnom mechanizme sa stanovujú osobitné postupy, ktoré posilňujú efektívnosť vykonávania a konzultácie s prijímajúcimi štátmi. Vo finančnom mechanizme EHP a nórskom finančnom mechanizme sa stanovujú najmä konzultácie s Komisiou na strategickej úrovni počas rokovaní o memorandách o porozumení medzi darcovskými a prijímajúcimi štátmi. Takisto sa v nich stanovuje, že Komisia poskytuje pomoc prijímajúcim štátom pri konzultáciách o ustanoveniach na vykonávanie týchto mechanizmov. Tieto záruky prispievajú k efektívnemu a včasnému vykonávaniu mechanizmov, pričom sa v plnej miere zohľadnia potreby prijímajúcich štátov a závažné ťažkosti, s ktorými sa môžu stretnúť pri vykonávaní finančných mechanizmov, a to aj vo vzťahu k spoločným hodnotám a zásadám, ako sú úcta k ľudskej dôstojnosti, sloboda, demokracia, rovnosť, právny štát a dodržiavanie ľudských práv. V tejto súvislosti by sa mala venovať pozornosť právu prijímajúceho štátu na vypočutie, pokiaľ ide o opatrenia, ako je pozastavenie platieb a vymáhanie finančných prostriedkov.

- (6) Vzhľadom na to, že finančný mechanizmus EHP sa doplní ako dodatkový protokol k Dohode o EHP, predpokladá sa, že Únia môže v súlade s príslušnými postupmi podľa zmlúv predložiť spornú záležitosť, ktorá sa dotýka výkladu alebo uplatňovania dodatkového protokolu, Spoločnému výboru podľa článku 111 Dohody o EHP. Rada EHP môže v súlade s článkom 89 Dohody o EHP zvážiť akúkoľvek záležitosť, ktorá spôsobuje ťažkosti.
- (7) Platnosť osobitných ustanovení týkajúcich sa dovozu určitých rýb a produktov rybárstva do Únie s pôvodom na Islande a v Nórsku uvedených v Dodatkových protokoloch k jednotlivým dohodám o voľnom obchode s Európskym hospodárskym spoločenstvom¹ uplynula 30. apríla 2021 a uvedené ustanovenia by sa mali preskúmať v súlade s článkom 1 týchto dodatkových protokolov. Rada preto popri rokovaní o budúcom finančnom príspevku a ako súčasť dohody o komplexnom balíku 20. mája 2021 poverila Komisiu, aby začala rokovania o dohode o prístupe na trh pre ryby a produkty rybárstva s pôvodom na Islande a v Nórsku.

¹ Ú. v. EÚ L 141, 28.5.2016, s. 18 a 22.

- (8) Nahradenie existujúcich finančných mechanizmov novými mechanizmami, ktoré stanovujú osobitné postupy, vzťahujú sa na iné obdobia a sú spojené s inými objemami finančných prostriedkov a inými vykonávacími ustanoveniami, ako aj obnovenie a rozšírenie úľav týkajúcich sa určitých rýb a produktov rybníctva, ktoré boli súčasťou komplexných rokovanií, spoločne predstavujú významný rozvoj pridruženia štátov EZVO, ktoré sú členmi EHP, čo odôvodňuje uplatnenie článku 217 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.
- (9) Vo všetkých týchto uvedených dohodách a dodatkových protokoloch sa stanovuje, že sa pred nadobudnutím platnosti budú predbežne vykonávať.
- (10) Všetky tieto dohody a dodatkové protokoly by sa mali podpísať v mene Európskej únie, s výhradou ich neskoršieho uzavretia, a predbežne vykonávať.
- (11) V súlade so zmluvami by Komisia mala zabezpečiť podpísanie týchto dohôd a dodatkových protokolov s výhradou ich uzavretia,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje podpis Dohody medzi Európskou úniou, Islandom, Lichtenštajnským kniežatstvom a Nórsnym kráľovstvom o finančnom mechanizme EHP na obdobie od mája 2021 do apríla 2028, Dohody medzi Nórsnym kráľovstvom a Európskou úniou o nórskom finančnom mechanizme na obdobie od mája 2021 do apríla 2028, Dodatkového protokolu k Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Nórsnym kráľovstvom a Dodatkového protokolu k Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Islandom s výhradou uzavretia uvedených dohôd a dodatkových protokolov².

Článok 2

Komisia zabezpečí podpis Dohody medzi Európskou úniou, Islandom, Lichtenštajnským kniežatstvom a Nórsnym kráľovstvom o finančnom mechanizme EHP na obdobie od mája 2021 do apríla 2028, Dohody medzi Nórsnym kráľovstvom a Európskou úniou o nórskom finančnom mechanizme na obdobie od mája 2021 do apríla 2028, Dodatkového protokolu k Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Nórsnym kráľovstvom a Dodatkového protokolu k Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Islandom s výhradou ich uzavretia.

² Text dohôd a dodatkových protokolov spolu s rozhodnutím o ich uzavretí je uverejnený ... [Ú. v.: prosím, doplňte údaje o uverejnení dokumentov v ST 10057/24, ST 10146/24, 10148/24 a ST 10149/24].

Článok 3

S výhradou ich neskoršieho uzavretia sa Dohoda medzi Európskou úniou, Islandom, Lichtenštajnským kniežatstvom a Nórsnym kráľovstvom o finančnom mechanizme EHP na obdobie od mája 2021 do apríla 2028 a Dohoda medzi Nórsnym kráľovstvom a Európskou úniou o nórskom finančnom mechanizme na obdobie od mája 2021 do apríla 2028 predbežne vykonávajú v súlade s článkom 3 tretím odsekom a článkom 10 ods. 3 uvedených dohôd od prvého dňa prvého mesiaca, ktorý nasleduje po uložení posledného oznámenia na tento účel³ až do ukončenia postupov potrebných na nadobudnutie ich platnosti, a to.

S výhradou jeho neskoršieho uzavretia sa Dodatokový protokol k Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Nórsnym kráľovstvom predbežne vykonáva v súlade s článkom 5 ods. 3 dodatkového protokolu od prvého dňa tretieho mesiaca, ktorý nasleduje po uložení posledného oznámenia na tento účel⁴ až do ukončenia postupov potrebných na nadobudnutie jeho platnosti.

³ Dátum, od ktorého sa budú dohody predbežne vykonávať, uverejní Generálny sekretariát Rady v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

⁴ Dátum, od ktorého sa bude Dodatokový protokol predbežne vykonávať, uverejní Generálny sekretariát Rady v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

S výhradou jeho neskoršieho uzavretia sa Dodatkový protokol k Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Islandom predbežne vykonáva v súlade s článkom 4 ods. 3 dodatkového protokolu od prvého dňa tretieho mesiaca, ktorý nasleduje po uložení posledného oznámenia na tento účel⁵ až do ukončenia postupov potrebných na nadobudnutie jeho platnosti.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V ...

Za Radu
predseda/predsedička

⁵ Dátum, od ktorého sa bude Dodatkový protokol predbežne vykonávať, uverejní Generálny sekretariát Rady v *Úradnom vestníku Európskej únie*.